

MONGOLICA-VI

Посвящается 150-летию
со дня рождения А. М. Позднеева

Составитель И. В. Кульганек



Санкт-Петербург

2003

УДК 951.93
ББК ТЗ(5Мо)

Ответственный редактор

С. Г. Кляшторный

Редакционная коллегия

Н. С. Яхонтова, С. Д. Дмитриев, И. В. Кульганек

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ)
Проект 02-04-16155д

Mongolica-VI: Сб. ст. — СПб.: Петербургское Востоковедение, 2003. — 160 с.

М 77

Сборник посвящен 150-летию со дня рождения видного российского монголоведа, профессора кафедры монгольской словесности восточного факультета Санкт-Петербургского Государственного Университета, а позже, в течение 20-ти лет, — директора Восточного института во Владивостоке, — Алексея Матвеевича Позднеева (1851—1920), оставившего большое научное наследие, подготовившего плеяду своих последователей монголоведов: историков, филологов, лингвистов, литературоведов.

В этом сборнике представлены статьи, главным образом петербургских и московских ученых, по проблемам, которые занимали А. М. Позднеева в разные этапы его научной деятельности.

В них развиты мысли, углублены гипотезы, предположения, наблюдения и выводы, высказанные ученым в своих трудах, посвященных истории, этнографии, религии монгольских народов.

«Монголика-6» имеет 4 раздела: «Источниковедение и историография», «Из рукописного наследия», «Литературоведение и фольклористика», «Из архива востоковедов», «Наши переводы».

Сборник статей рассчитан на специалистов-монголоведов, историков науки, культурологов и всех, интересующихся историей России и Центральной Азии.

Корректор — *А. Востоковедова*

Технический редактор — *М. В. Вялкина*. Выпускающий — *О. И. Трофимова*

Макет подготовлен издательством «Петербургское Востоковедение»
191186, Россия, Санкт-Петербург, Дворцовая наб., 18

Подписано в печать 20.05. 2003. Формат 60×90 1/8. Гарнитура основного текста «Times New Roman». Печать офсетная. Бумага офсетная. Объем 20 печ. л. Тираж 500 экз. Заказ № 1032

Отпечатано с готовых диапозитивов в Академической типографии «Наука» РАН
199034, Санкт-Петербург, 9 линия, 12

Перепечатка данного издания, а равно отдельных его частей запрещена. Любое использование материалов данного издания возможно исключительно с письменного разрешения издательства.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval systems or transmitted in any form or by any means: electronic, magnetic tape, mechanical, photocopying, recording or otherwise without permission in writing form of the publishing house.

ISBN 5-85803-250-8



9 785858 1032502

© Санкт-Петербургский филиал Института востоковедения РАН, 2003

© И. В. Кульганек, составление, 2003

© «Петербургское Востоковедение», 2003



Зарегистрированная торговая марка

Содержание

<i>И. В. Кульганек</i>	Предисловие	5
<u><i>Н. П. Шастина</i></u>	А. М. Позднеев. (Подготовка к печати, примечания <i>А. Г. Сазыкина</i>)	7
<i>В. Л. Успенский</i>	Монгольские, ойратские и тибетские рукописи и ксилографы, поступившие в Санкт-Петербургский университет от А. М. Позднеева	19
<i>И. В. Кульганек</i>	Фонд А. М. Позднеева в Архиве востоковедов при СПбФ ИВ РАН	24
<u><i>И. И. Йоршиш</i></u>	Важнейшие события жизни и деятельности А. М. Позднеева	26

Источниковедение и историография

<i>П. О. Рыкин</i>	Монгольская концепция родства как фактор отношений с русскими князьями: социальные практики и культурный контекст.	28
<i>Е. Н. Афонина</i>	К оценке политики тумэтского Алтан-хана (1507—1581)	39
<i>С. В. Дмитриев</i>	Атызы Йоллыг-тегин. Этнод из области тюрко-монгольской традиционной политической культуры	48
<i>В. Н. Митин</i>	Некоторые вопросы деятельности Монгольской комиссии АН СССР в 1941—1953 гг.	55
<i>А. Г. Юрченко</i>	Монгольская мужская прическа XIII века	63
<i>А. А. Бурыкин,</i> <i>О. Ю. Коробейникова</i>	Слова «калмык», «калмыцкий» в русском языке XVIII века	69

Из рукописного наследия

<i>А. Г. Сазыкин</i>	Ойратская версия «Манджушри нама сангити»	73
----------------------	---	----

Литературоведение и фольклористика

<i>Б. М. Нармаев</i>	Гесар и ад	82
<i>А. Д. Цендина</i>	Куда исчез Джамуха?	86
<i>Л. Г. Скородумова</i>	Особенности беллетризации в современной монгольской литературе	91
<i>В. К. Шивялова</i>	Два варианта монгольской народной охотничьей песни	94

Из архива востоковедов

	Письма В. А. Казакевича к В. Л. Котвичу (1925—1936 годы). (Подготовка к печати, предисловие и примечания <i>А. М. Решетова</i>)	96
<i>А. Г. Юрченко</i>	История изучения «Книги о Тартарах» Иоанна де Плано Карпини	114
<i>Я. П. Шишмарев</i>	Письма Я. П. Шишмарева к Н. М. Пржевальскую. (Подготовка к печати и примечания <i>А. И. Андреева</i>)	118
<i>С. А. Кондратьев</i>	Стихи о Монголии. (Предисловие <i>И. В. Кульганек</i>)	124

Наши переводы

<i>Л. Дашням</i>	Сон (рассказ), Четыре времени года и одно чувство (стихотворение). (Перевод с монгольского <i>Л. Скородумовой</i>)	135
<i>Д. Батбаяр</i>	Небо любимой (рассказ), прозаические миниатюры, афоризмы. (Перевод с монгольского <i>М. П. Петровой</i>)	137
	Монгольские народные песни. (Перевод с монгольского <i>И. В. Кульганек</i>)	142
<i>А. И. Андреев</i>	Открытие музея <i>П. К. Козлова</i>	144
	Рецензии	146



**Алексей Матвеевич Позднеев
(1851—1920)**

И. В. Кульганек

Фонд А. М. Позднеева в Архиве востоковедов при СПбФ ИВ РАН

Научная жизнь А. М. Позднеева, выдающегося отечественного монголоведа широкого научного кругозора и высокого потенциала, в течение нескольких десятков лет была тесным образом связана с Санкт-Петербургским императорским университетом, где он сначала защитил магистерскую диссертацию, затем был удостоен степени доктора монгольской словесности. На кафедре монгольской словесности он преподавал в должности экстраординарного, а позже — ординарного профессора монгольской и маньчжурский языки. Будучи преподавателем СПб университета, он был командирован в Монголию на два года, откуда привез большое количество монгольских, китайских, маньчжурских рукописей, предметов буддийского быта, подлинников официальных бумаг. После революции, по возвращении из Владивостока, где он проработал директором почти 18 лет, он еще один год провел на кафедре монгольской словесности в Петроградском университете.

В Архиве востоковедов при СПбФ ИВ РАН есть фонд А. М. Позднеева под номером 44, который имеет 319 дел. В нем собраны материалы 1877—1920 гг. Часть материалов поступила в 1925 г. и в 1934 г. от вдовы фондообразователя В. Н. Позднеевой, другая — от его дочери А. А. Римской-Корсаковой в 1955 г.

В фонде все материалы распределены по трем описям. В описи 1 собраны рукописи трудов по Монголии. Среди них: «Перевод и примечания к „Чжирухену толта“», «Монгольская рукопись „Эрдэнийн эрихэ“», «Могущество и цивилизация монголов в XIII веке», «Заметки по истории монгольской литературы», «Естественно-исторические очерки о Монголии», конспекты лекции «Политическая организация современной Монголии», черновики статей и заметок о быте монголов, грамматике монгольского языка. Кроме того, имеется два пакета фотографий, в которых содержится 65 и 138 снимков о путешествии по Монголии.

В отдельный раздел выделены рукописные труды А. М. Позднеева о калмыках. Среди них есть статьи: «Терские калмыки», «Религиозный быт терских калмыков», «История волжских калмыков», «История кара-ногайского народа», «История ойратов», «Описание знамени, изготовленного Башка ламою донских

калмыков для 3-го полка», «О праве калмыцкого народа на Всемилостивейшее пожалование оному земли и о водворении оседлости в калмыцкой степи», «Историческая справка по официальным данным 1885 г.», «Отчет министру Народного просвещения о командировке в калмыцкие стойбища Терской и Уральской областей и Оренбургской области», «Доклад обществу востоковедения о командировке в калмыцкие степи Астраханской губернии», «Доклад наказному атаману войска Донского по вопросу о реорганизации управления донских калмыков», «Сведение по истории калмыцкого народа», «Программа чтения по кафедре монгольской и калмыцкой словесности на 1920—1921 гг. при Донском университете (о событиях после смерти Аюка-хана)».

Здесь же находятся труды о Дальнем Востоке. Среди них есть такие статьи и документы: «Намерение китайцев заселить земли монголов внутренних хошунов, превратить их в провинцию», «Донесение Шишмарева об экспедиции в Тибет с хутухтой», «Примечания к переводу надписи на Чингисовом камне», черновики писем к разным лицам о занятиях тибетской медициной, копии отчетов русских консулов в Урге, Улясутае, Кобдо, Тянь-Цзине, Шанхае за 1876—1891 гг. Есть также несколько работ по истории торговли. Это: «Очерк истории русской торговли с Монголией», «Сведения о ходе сухопутной торговли с Китаем через Кяхту», «Записки о торговле русских подданных в Западной Монголии», «Об экспедиции Боголепова и Соболева в Монголию в 1910 г.».

Среди религиоведческих трудов есть также не опубликованные статьи, как например: «Бурятские дацаны», «О штатах ламайского духовенства», «Описание инструментов буддийского культа», «Отрывок статьи о буддийском почитании Ламы-учителя», «Краткий учебник ламайского вероучения», «Ламайская мифология», «Пантеон Nschangtsena Hutuhtu», «Материалы по ламаизму у бурят», «Путь к истине», «Краткий очерк буддийского (ламайского) нравственного учения» (который составил на калмыцком языке «бакша донских калмыков Борманжинов», перевод на русский язык выполнили Ш. Тейкин и С. Чурюмов). Имеется несколько переводов буддийских сочинений:

«Аршани номын туужу», «Жизнеописания Нома Гуру Маньчжу Го Хая», «Хождение по святым местам Лобсан-Миджит-Доржи».

В архиве А. М. Позднеева собраны также его записки по народному образованию калмыков и бурят, например: «Об открытии высших учебных заведений в пределах Иркутского и Приамурского генерал-губернаторства», есть исторические справки о различных улусных школах, статьи о необходимости изучения Востока, например «К вопросу об организации изучения Востока в русских учебных заведениях», «Сборник заключения по вопросам востоковедного преподавания», «О развитии монголоведения в Сибири». В фонде А. М. Позднеева имеются материалы других лиц с пометами А. М. Позднеева или отредактированные им. Среди таких работ много студенческих дипломных и курсовых, например: «Тайные общества

в Китае и Японии» (Красовского), «Историческое обозрение аймака Сецэн-хана» (Артура Вильма), «Повесть о первом индийском царе Маха-Самади, царствовавшем в древнее темное время».

Кроме того, есть ряд документов, относящихся к биографии А. М. Позднеева, это — его личное дело, хранящееся в Ростовском государственном архиве, письма к И. Ю. Крачковскому и В. Н. Позднеевой, карты инородческого населения Казанской и Астраханской губерний, телеграммы, поздравления, памятные адреса, а также несколько прошений, указов на китайском языке с русским переводом, имеющих резолюцию и адресованные А. М. Позднееву.

В нынешних условиях введение в научный оборот неизданных трудов А. М. Позднеева представляется необходимым и своевременным для отечественного монголоведения.